



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL  
A/36/123  
S/14399  
11 March 1981  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

## مجلس الأمن



## الجمعية العامة

مجلس الأمن  
السنة السادسة والثلاثون

الجمعية العامة  
الدورة السادسة والثلاثون  
البند ٣٥ من القائمة الأولية\*  
مسألة قبرص

رسالة مُؤرخة في ٩ آذار / مارس ١٩٨١ ووجهة الى  
الامين العام من القائم بالاعطال بالنيابة للبعثة الدائمة  
لقبرص لدى الأمم المتحدة

يناً على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أوجه اهتمام سعادتكم واهتمام أعضاء مجلس  
الأمن إلى عمل استفزازي جديد قامت به حكومة تركيا ضد استقلال جمهورية قبرص ضد سلامتها  
الإقليمية وسيادتها ، كما انه عمل يقوّض المفاوضات التي تجري حاليا تحت رعاية ممثلكم الشخصي  
في قبرص .

ففي قائمة البعثات الدبلوماسية في أنقرة لعام ١٩٨١ أدرجت وزارة الخارجية التركية  
ما يسمى "بعثة دولة قبرص التركية الموحدة" وذكرت يوم ٣ شباط / فبراير ، وهو اليوم الذي أعلنت  
فيه "دولة قبرص التركية الموحدة" في عام ١٩٧٥ ، باعتباره "العاصد القومي" لها . ولعلكم تذكرون  
أن مجلس الأمن قد أغرب ، في الفقرة ٢ من قراره ٣٦٧ (١٩٧٥) المؤرخ في ١٢ آذار / مارس  
١٩٧٥ ، عن أسفه لصدور "القرار المتخذ من طرف واحد والذى صدر في ٣ شباط / فبراير ١٩٧٥  
معلننا أن جزءا من جمهورية قبرص سيصبح "دولة تركية موحدة" ، بوصفه قرارا من شأنه أن يؤدي فيط  
يؤدي إليه ، إلى تهديد استمرار المفاوضات . . . .

وانه لمن يبعث على عمق الاسف أن حكومة تركيا قد اختارت اللجوء الى عمل من الواضح تماما  
انه يستهدف ايجاد انطباع بأن في قبرص كيانا لدولة أخرى مترتب بها الى جانب جمهورية قبرص .

ان كل مانويل فيه هو الا يكون وقوع هذا العمل غير المقبول في هذه المرحلة الحاسمة من  
مراحل المحادثات الدولية دليلا ، كما يبدو ، على الموقف الحقيقي لأنقرة من المحادثات ومن الهدف  
المتوخى منها . فمن المسلم به ولا ريب أن الحكومة التركية لا يمكن أن تكون قد قصدت تحقيق التقدم

في العوار الجارى بين الطائفتين بعمل من الواضح تماماً أنه مضاد للاساس المتفق عليه للمفاوضات ويتناقض تماماً صارخاً مع قرار محمد وملزم اتخذه مجلس الأمن . وقد تذكرون سعادتكم ، في هذا الصدد ، أن مجلس الأمن ناشد ايضاً جميع الدول ، في الفقرة ٢ من قراره ٣٦٧ (١٩٢٥) الذى نقلنا عنه فيما سبق ، "الامتناع عن أى عمل قد يضر بسيادة [جمهورية قبرص] واستقلالها وسلامتها الاقليمية وموقف عدم الانحياز الذى اتخذه لنفسها ، وعن أية محاولة لتقسيم الجزيرة أو توحيدها مع أى بلد آخر " .

واني الآمل مخلصاً أن تجدوا سعادتكم من الممكن اتخاذ التدابير الملائمة حتى تقوم تركيا بتصحیح العمل المشار اليه فيما سبق اذاعاناً لقرار مجلس الأمن ، واستخدام نفوذكم حتى تكون تركيا ايجابية وعلى استعداد للتعاون فيما يتعلق بالمحاولات بين الطائفتين .

وأكون ممتناً لوعمت هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ٣٥ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) مايكل إ . شيريفيس

السفير والممثل الدائم بالنيابة